

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 31-32: Achtung Naturgefahr!

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Stadt Zürich**  
Amt für Städtebau

### Zürichs Zukunft, dafür setzen wir uns ein

Im Amt für Städtebau erarbeiten wir Planungsgrundlagen, entwickeln städtebauliche Projekte, koordinieren die Planungen in den Entwicklungsgebieten. Architektur und Denkmalpflege stellen das Wissen um die Vergangenheit der Stadt sicher und liefern wichtige Grundlagen für die bauliche Zukunft Zürichs. Wir verstehen die Stadt als Gesamtbauwerk und als Teil eines grösseren Ganzen. Die spezifischen Qualitäten und Eigenheiten der Quartiere wollen wir stärken und nachhaltig weiterentwickeln. Die Fachverantwortung Architektur und Stadtraum liefert wichtige Grundlagen für die bauliche Zukunft Zürichs. Zürich bekennt sich zu einer hohen architektonischen und städtebaulichen Qualität. Sie setzen sich als Fachverantwortliche/r für das Stadtbild ein.

Wir suchen ab Oktober 2013 oder nach Vereinbarung eine/n

## Leiter/in Architektur & Stadtraum der Stadt Zürich Mitglied des Kaders (80–100 %)

### Ihre Aufgaben:

Als Fachverantwortliche/r für die Architektur und den Stadtraum stellen Sie innerhalb des Aufgabenbereichs des AfS die architektonische Qualität und die Entwicklung des Stadtraumes der gesamten Stadt sicher. Sie entwickeln Strategien stetig weiter und verankern die Resultate in den Fachteams. Sie sammeln, beschreiben und vermitteln Erkenntnisse und Innovationen zu den Fachthemen und sichern so das Wissen auf dem aktuellsten Stand. Sie vertreten die Interessen der Stadt in Jurys, Gestaltungsbeiräten, Fachverbänden und in wichtigen Projektteams sowie Steuerungsausschüssen. Als Mitglied des Kaders führen Sie Ihr Fachteam inhaltlich und prägen die Kultur des Amtes für Städtebau. Sie beherrschen die professionelle Kommunikation der Inhalte an die Mitarbeitenden, Projektpartner und die Öffentlichkeit. Sie sind direkt der Bereichsleitung unterstellt. Zudem führen Sie die Geschäftsstelle des städtischen Baukollegiums, welches vom Vorsteher des Hochbaudepartementes geleitet wird.

### Ihr Profil:

Wir erwarten ein abgeschlossenes **Hochschulstudium aus dem Bereich Architektur/Städtebau**. Mehrjährige Berufserfahrung, ausgewiesene Kenntnisse und sichere Urteilsfähigkeit in architektonischen Belangen werden vorausgesetzt. Zudem sind Sie gut vernetzt in der Fachwelt. Praxiserfahrung in der Lehre und Realisierung von Bauten wären von Vorteil. Strategisches und innovatives Denken und ein sehr guter schriftlicher und mündlicher Ausdruck runden Ihr Profil ab. Sie sind belastbar, kommunikativ, verfügen über ein ausgeprägtes Verhandlungsgeschick und verstehen es auch, Konflikte zielorientiert und partnerschaftlich anzugehen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, welche Sie bis zum 08.09.2013 an folgende Adresse senden: Amt für Städtebau der Stadt Zürich, Personaldienst, Stichwort «Leiter/in Architektur & Stadtraum», Lindenhofstrasse 19, Postfach, 8021 Zürich. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Pascal Hunkeler, Leiter Städtebau Fachverantwortungen, Tel. 044 412 26 88.

Mehr Infos zum Amt für Städtebau finden Sie unter:  
[www.stadt-zuerich.ch/hochbau](http://www.stadt-zuerich.ch/hochbau)

Hochbaudepartement

## EGGERINGENIEUREAG

Die **Egger Ingenieure AG** ist ein unabhängiges Ingenieurunternehmen für Bauplanung und Projektmanagement in der Region Gstaad.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir nach Vereinbarung eine/n

## BAUINGENIEUR/IN

### Ihre Aufgaben:

- Selbständiges und lösungsorientiertes Führen von Projekten
- Verantwortung für Qualität, Terminkoordination, Offerten, Abrechnungen sowie die Vor- und Nachkalkulation der Objekte
- Entwicklung von zukunftsweisenden Tragwerkskonzepten

### Ihr Profil:

- Berufserfahrung im konstruktiven Hoch- und Tiefbau
- Unternehmerisches Denken
- Selbständig und lösungsorientiert
- Guter Umgang mit Kunden, Unternehmer und Mitarbeiter
- Sprachkenntnisse Französisch oder Englisch von Vorteil

### Wir bieten:

- Anspruchsvolle und abwechslungsreiche Objekte
- Fortschrittliche Arbeitsbedingungen
- Entwicklungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Moderne Infrastruktur
- Pulsierendes und dynamisches Arbeitsumfeld
- Jahresfreikarte Bergbahnen Gstaad Mountain Rides

### Ihr nächster Schritt:

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie uns Ihre vollständige Bewerbung per E-Mail (PDF) oder per Post an folgende Adresse:

Frau Mirjam Ciarulli, [m.ciarulli@eggering.ch](mailto:m.ciarulli@eggering.ch)

Egger Ingenieure AG, Mettlenstrasse 49, 3780 Gstaad



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

**Architecte EPF/Universitaire  
ou HES - Chef/fe de la section  
technique (100%)  
auprès du Service des bâtiments**

La Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions recherche pour le Service des bâtiments, un/e architecte EPF/Universitaire ou HES, chef/fe de la section technique.

Vous trouverez le détail de l'annonce sur le site [www.fr.ch/emplois](http://www.fr.ch/emplois) sous la référence : SBat-132905

Délai de postulation :  
9 août 2013

Si ce poste suscite votre intérêt et que vous maîtrisez la langue française ou allemande et avez de très bonnes connaissances de l'autre langue, consultez notre site internet pour obtenir des informations complémentaires.